

GERHARD RABE

Im Wechsel der Zeiten

Impressionen
nach
fernöstlichen Gedichten
für
Gemischten Chor a cappella



1. Im Wechsel der Zeiten
2. Frühlingslied
3. Sommerabend
4. Herbstabend im Gebirge
5. Der Winter
6. Im Wechsel der Zeiten

CHORPARTITUR

Im Wechsel der Zeiten

Impressionen nach fernöstlichen Gedichten*)
für
vierstimmigen gemischten Chor a cappella

1. Im Wechsel der Zeiten

(China; deutsche Nachdichtung: Peter Olbricht)

Einleitend, meditierend Gerhard Rabe

S: Wie un - auf - halt - sam im
A: Wie un - auf - halt - sam im
T: Wie un - auf - halt - sam sind die
B: Wie un - auf - halt - sam im Wan -

sehr schnell

Wan - del, im Wan - del die Zei - ten Wie
Wan - del, im Wan - del die Zei - ten. Wie
Zei - ten, im Wan - del, die Zei - ten. Wie
del die Zei - ten, die Zei - ten. Wie

hei - ter und fried - lich der schö - ne Mor - gen, wie hei - ter und fried - lich der
hei - ter und fried - lich der schö - ne Mor - gen, wie hei - ter und fried - lich der
hei - ter und fried - lich der schö - ne Mor - gen, wie hei - ter und fried - lich der
hei - ter und fried - lich der schö - ne Mor - gen, wie hei - ter und fried - lich der

*) Aus: Lyrik des Ostens © 1952, 6. Auflage 1978 · Jubiläumsausgabe. Carl Hanser Verlag, München.

10 *plötzlich langsam*

schö - ne Mor - gen. Ich
 schö - ne Mor - gen. Ich
 schö - ne Mor - gen. Ich le - ge,
 schö - ne Mor - gen. Ich le - ge mei - - ne

15

le - ge mei - ne Früh - jahrs - klei - der an, die Klei - der, die Früh - jahrs -
 le - ge mei - ne Früh - jahrs - klei - der an; die Klei - der, die Früh - jahrs -
 le - ge mei - ne Früh - jahrs - klei - der an, die Klei - der, die Früh - jahrs -
 Klei - - der an, die Klei - der, die Klei - der,

schnell

klei - der. Ein we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft, ein
 klei - der. Ein we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft, ein
 klei - der. Ein we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft, ein
 Klei - der. Ein we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft, ein

langsam

we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft. Den
 we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft. Den
 we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft. Den Berg be -
 we - nig zu wan - dern in lenz - li - cher Luft. Den Berg be - spü - len die

Ansichtspartitur
 concertino musikverlag

25

Berg be-spü-len die Ne-bel, die Ne-bel, die Ne-bel.
 Berg be-spü-len die Ne-bel, die Ne-bel, die Ne-bel.
 spü-len die Ne-bel, die Ne-bel, die Ne-bel.
 letz-ten Ne-bel, die Ne-bel, die Ne-bel. Die

30

Die Wei-te be-schat-tet ein zar-ter Schlei-er,
 Die Wei-te be-schat-tet ein zar-ter Schlei-er,
 Die Wei-te be-schat-tet ein zar-ter Schlei-er,
 Wei-te be-schat-tet ein Schlei-er, ein

schnell 35

ein Schlei-er, ein Schlei-er. *f* Ein fri-scher Wind weht her von Sü-den, ein
 ein Schlei-er, ein Schlei-er. *f* Ein fri-scher Wind weht her von Sü-den, ein
 ein Schlei-er, ein Schlei-er. *f* Ein fri-scher Wind weht her von Sü-den, ein
 Schlei-er, ein Schlei-er. *f* Ein fri-scher Wind weht her von Sü-den, ein

fri-scher Wind weht her von Sü-den, und fä-chelnd biegt er die
 fri-scher Wind weht her von Sü-den, und fä-chelnd biegt er die
 fri-scher Wind weht her von Sü-den, und fä-chelnd biegt er die
 fri-scher Wind weht her von Sü-den, und fä-chelnd biegt er die

40

jun - gen Hal - me, und fä - cheind biegt er die jun - gen Hal - me.

jun - gen Hal - me, und fä - cheind biegt er die jun - gen Hal - me.

jun - gen Hal - me, und fä - cheind biegt er die jun - gen Hal - me.

jun - gen Hal - me, und fä - cheind biegt er die jun - gen Hal - me.

2. Frühlingslied

(China, deutsche Nachdichtung: Peter Olbricht)

Transparent

Gerhard Rabe

S Im Fröh - lings - wal - de

A Fröh - lings - wal - de Blü - ten

T Im

B Im Fröh - lings - wal - de Blü - ten voll An - mut,

Blü - ten voll An - mut.

Blü - ten voll An - mut.

Fröh - lings - wal - de Blü - ten voll An - mut.

voll An - mut, Blü - ten voll An - mut.

Früh - lings - vö - gel, Früh - ling.

Früh - lings - vö - gel, Früh - ling, Früh -

Früh - lings - vö - gel, Früh - ling, Früh -

Früh - lings - vö - gel,

ling.

ling.

Früh - lings - vö - gel

Früh - ling. Früh - lings - vö - gel, Früh - lings - vö - gel,

Früh - lings - vö - gel. Her - zen voll

Früh - lings - vö - gel, Früh - ling. Her - zen voll

Früh - ling, Früh - ling. Her - zen voll

Früh - ling, Früh - ling. Her - zen voll

zögern

Sehn - sucht! lind voll Zärt - lich - keit,
 Sehn - sucht! lind voll Zärt - lich - keit,
 Sehn - sucht! lind voll Zärt - lich - keit,
 Sehn - sucht!

20

we - hen uns an, daß die Sei - de sich öff - net, die Sei - de,
 we - hen uns an, daß die Sei - de sich öff - net, die Sei - de,
 we - hen uns an, daß die Sei - de sich öff - net,
 we - hen uns an, daß die Sei - de sich öff - net,

Ansichtspartitur
- concertino musikverlag -

daß die Sei - de sich öff - net.
 daß die Sei - de sich öff - net.
 we - hen uns an, daß die Sei - de sich öff - - net.
 daß die Sei - de sich öff - - net.

3. Sommerabend

(China, deutsche Nachdichtung: Günther Debon)

Meditativ

Gerhard Rabe

Im We - sten war das Gold der

Ber - ge rasch ver - glom - des Mon - des

Ber - ge rasch ver - glom - men, des

Ber - ge rasch ver - glom - - - men, des

Ber - ge rasch ver - glom - - - men, des

Strahl im Teich lang - sam her - auf - ge - kom - men.

Mon - des Strahl lang - sam her - auf - ge - kom - men.

Mon - des Strahl lang - sam auf - ge - kom - men.

Mon - des Strahl lang - sam auf - ge - kom - men.

4. Herbstabend im Gebirge

(China, deutsche Nachdichtung: Richard Wilhelm)

Bewegt

Gerhard Rabe

S

1. Im stil - len Berg - tal hat es frisch ge - reg - net.
 2. Der Bam - bus ra - schelt un - ter Mäd - chen - tritt - ten.

A

1. Im stil - len Berg - tal hat es frisch ge - reg - net.
 2. Der Bam - bus ra - schelt un - ter Mäd - chen - tritt - ten.

T

1. Im stil - len Berg - tal hat es frisch ge - reg - net.
 2. Der Bam - bus ra - schelt un - ter Mäd - chen - tritt - ten.

B

1. Im stil - len Berg - tal (7) ge - reg - net.
 2. Der Bam - bus ra - schelt Mäd - chen - tritt - ten.

1. Der
2. Im

1. Der
2. Im

1. Die A - bend - luft ist herbst - lich kühl und rein.
 2. Der Lo - tos schwankt von ei - nem Fi - scher - kahn.

1. Die A - bend - luft ist herbst - lich kühl und rein.
 2. Der Lo - tos schwankt von ei - nem Fi - scher - kahn.

5

1. lich - te Mond scheint durch die Kie - fern - zwei - ge. Der
 2. Au - gen - blick ist Früh - lings -

1. lich - te Mond scheint durch die Kie - fern - zwei - ge. Der
 2. Au - gen - blick ist Früh - lings -

1. — scheint durch die Kie - fern - zwei - ge. Der
 2. — ist Früh - lings -

1. — scheint durch die Kie - fern - zwei - ge. Der
 2. — ist Früh - lings -

1. kla - re Quell — fließt — ü - ber das Ge - stein.
 1. kla - re Quell — fließt — ber das Ge - stein.
 1. kla - re Quell — fließt — ü - ber das Ge - stein.
 1. kla - re Quell — fließt — ü - ber das Ge - stein.

2. duft zu En - de. Nun fängt für dich die lan - ge Ru - he an.
 2. duft zu En - de. Nun fängt für dich die lan - ge Ru - he an.
 2. duft zu En - de. Nun fängt für dich die lan - ge Ru - he an.
 2. duft zu En - de. Nun fängt für dich die lan - ge Ru - he an.

rit.

Der Winter

(Indien, deutsche Nachdichtung: Peter v. Böhlen)

Gerhard Rabe

Bestimmt

Es ist die Win - ter - zeit her - an - ge - kom - men, _____
 Es ist die Win - ter - zeit her - an - ge - kom - men, _____
 die Fei - ge
 die Fei - ge

am zar - ten Hal - me vol - le
 am zar - ten Hal - me vol - le
 knos - pet, zei - tig wird der Reis, _____ die
 knos - pet, zei - tig wird der Reis, _____ die

Äh - ren pran - gen. Doch welkt der Lo - tos von des Rei - fes Eis.
 Äh - ren pran - gen. des Rei - fes Eis.
 Äh - ren pran - gen. der Lo - tos von des Rei - fes Eis.
 Äh - ren pran - gen. von des Rei - fes Eis.

Ansichtspartitur
 concertino musikverlag

6. Im Wechsel der Zeiten

(China, deutsche Nachdichtung: Peter Olbricht)

Ausklingend

Gerhard Rabe

Musical score for the first system, featuring four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 4/4 time. The lyrics are: "Wie un - auf - halt - sam im Wan - del, im Wan - del, die Zei - ten..."

Ansichtspartitur
 concertino musikverlag

Musical score for the second system, featuring four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 4/4 time. The lyrics are: "Wan - del, im Wan - del, die Zei - ten...". The system concludes with a double bar line and repeat dots.

*) Die beiden letzten Takte mehrfach wiederholen, immer leiser und langsamer.